

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
2017. augusztus 28. (hétfő) napján 10:00 órakor
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott 5. nyilvános rendes ülésén

Jelen vannak: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Danka Zoltán elnök-helyettes

Távolságban: Dr. Várnai Dorota Izabela nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Kovács Gabriella nemzetiségi referens

Nagyné Trzcinska Renata

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá Danka Zoltán elnök-helyettest javasolja a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Danka Zoltán

Elfogadja a jelölést.

Nagyné Trzcinska Renata

Szavazásra teszi fel Danka Zoltán elnök-helyettes jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Danka Zoltán személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta az alábbi határozatot.*

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 99/2017. (VIII.28.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Danka Zoltán személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Nagyné Trzcinska Renata

Szavazásra teszi fel a képviselő-testületi ülés napirendi pontjait.

1. Szakmai utazás Lengyelországba

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

2. Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesület részére nyújtott támogatás elszámolása

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

3. Képzőművészeti foglalkozás

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Az elnök a szavazást követően megállapítja, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen szavazatával, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot.

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 100/2017. (VIII.28.) számú határozat:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 5. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Szakmai utazás Lengyelországba

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

2. Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesület részére nyújtott támogatás elszámolása

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

3. Képzőművészeti foglalkozás

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Ezt követően a képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.

1. Napirendi pont

Szakmai utazás Lengyelországba

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Az Elnök az írásbeli előterjesztés alapján ismerteti a napirendet, kérdés hozzászólás nincs, ezért a határozati javaslatot szavazásra bocsátja. Egyszerű többségű szavazás következik.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 101/2017. (VIII.28.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. a) szakmai utazást szervez Lengyelországba, Jan Jarosz Nemzeti Múzeum Przemysl Régió igazgatójától kapott meghívásra Przemysl városába, valamint Rzeszówba, Łańcutba városaiba és ukrán határ menti fatemplomok látogatására 2017. szeptember 07. és 2017. szeptember 10. napja között. A szakmai utazáson várható résztvevők száma 40 fő kerületi és a budapesti lengyel nemzetiségű személyek. Az utazás fő célja az anyaországgal való kapcsolattartás, ismeretek megújítása, azon kívül kapcsolat az élő lengyel nyelvvel, ami nagyon fontos fiatal résztvevőink számára.**
- b) a meghívót, az útvonalat és a programtervet a határozat 1. és a 2. sz. melléklete tartalmazza.**
- 2. megállapítja, hogy a szakmai úton a nemzetiségi önkormányzatot az elnök és az elnök-helyettes képviseli.**
- 3. a) az utazás autóbusszal történik, a két árajánlat közül a Atlasz Busz Kft. árajánlatát fogadja el, amelynek összköltsége Bruttó 384.435 Ft, a kiküldetés költségét (két képviselő és a buszsofőrre szállás és étkezési költsége) 60 e Ft-ban, Horyniec Panzió árajánlatát fogadja el, reprezentációs költségeire 50 e Ft fordít**

- (pogácsa, kávé, tejpor, cukor, italok, eldobható poharak) a buszhoz történő odavissza taxi szállításra (élelmiszerek és víz szállítása céljából, és az utazáson résztvevő mozgássérült részére) 10 e Ft-ot fordít.
- b) az a) pontban foglaltak miatt a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatásból pályázati önrész céljára tervezett működési tartalék előirányzatáról 441,020 e Ft-ot átcsoportosít a kiadás személyi juttatás, reprezentáció előirányzatára 50,0 e Ft-ot, munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzatára 22,015 e Ft-ot, a dologi kiadások előirányzatára 369,005 e Ft-ot.
- c) a kiemelt előirányzatok közötti változását az 3. számú melléklet tartalmazza.
4. A program teljes költségére bruttó 526,450 e Ft keretösszeget határoz meg, melyből buszköltség 384.435 Ft e Ft, járulékok összege 22,015 e Ft kiküldetési költség 60 e Ft, reprezentáció 50,0 e Ft, taxiköltség 10,0 e Ft
5. forrása: buszköltség 85,430 e Ft erejéig a 2017. évi települési pályázati támogatás, továbbá 299,005 e Ft erejéig a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, a fennmaradó költségeknek a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete a személyi juttatás 50,0 e Ft, munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 22,015 e Ft, dologi kiadások 454,435 e Ft.
6. felhatalmazza az elnököt a személyszállítás vonatkozásában az Atlasz Busz Kft.-vel vállalkozási szerződés aláírására.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2017. október 15.

2. Napirendi pont

Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesület részére nyújtott támogatás elszámolása

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta

Az előterjesztéssel kapcsolatban kérdés, észrevétel nincs, ezért az elnök szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés szerint.

Szavazást követően megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.*

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 102/2017. (VIII.28.) számú határozata:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesület részére nyújtott 15 ezer forintos támogatás beszámolóját és elszámolását, az Egyesület keretén belül működő Szent Kinga kórus tagjai részére kották vásárlására történt felhasználásáról.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2017. augusztus 28.

3. sz. napirend

Képzóművészeti foglalkozások

Nagyné Trzcinska Renáta elnök megállapítja, hogy az előterjesztés kapcsán kérdés, észrevétel nincs, ezért szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot:*

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 103/2017. (VIII.28.) számú határozata

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. képzőművészeti foglalkozást szervez hat alkalommal 2017. szeptember 1 és 2017. december 31. napja között a józsefvárosi gyerekeknek és fiataloknak. A foglalkozások helyszíne a nemzetiségi önkormányzat működési helyszíne: 1082 Budapest, Vajdahunyad u. 1. sz., vezetője Nagy Karolina szobrászművész és vizuális tanár, tekintettel lengyel származására, a lengyel hagyományokban való jártasságára, szakmai hozzáértésére.
2. Az 1. pontban foglaltak végrehajtására a 75/2017 (VII.10) sz. határozatban foglaltakon túl további 14,100eFt+3,0eFt SZOCHO járulék összeget személyi juttatására, 30,0 e Ft-ot reprezentációs költségre, 13,0 e Ft-ot annak járulékaire (5,3 e Ft SZJA, 7,7 e Ft EHO) 40,0 e Ft a foglalkozás során felhasználandó anyagok költségére és 20,0 e Ft-ot biztosít szolgáltatásokra a 2017. évi feladatalapú támogatás terhére.
3. az 1) pontban foglaltak miatt a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatásból tervezett működési általános tartalék előirányzatáról átcsoportosít a személyi juttatás előirányzatára 14,1 e Ft-ot, a kiadás személyi juttatás, reprezentáció előirányzatára 30,0 e Ft-ot, munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzatára 16 e Ft-ot, a dologi kiadások előirányzatára 60,0 e Ft-ot.
A kiemelt előirányzatok változását a 3.sz. melléklet tartalmazza.
4. A 2. pontban foglaltak forrása a 2017. évi feladatalapú központi működési támogatás, a kiadások fedezete a személyi juttatás, munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó, valamint a dologi kiadások előirányzata.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2017. december 31.

Nagyné Trzcinska Renata elnök

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 11:00 bezárja.

.....
jegyzőkönyv-hitelesítő

Nagyné Trzcinska Renata
.....
elnök

Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina *Németh Edina*

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



Jelenléti ív

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
5. nyilvános rendes testületi üléséről, amelynek időpontja:
2017. augusztus 28. (hétfő) 10:00 óra

1. Nagyné Trzcinska Renata

Nagyné Trzcinska Renata

2. Dankó Zoltán

Dankó Zoltán

3. Dr. Várnai Dorota Izabela

Dr. Várnai Dorota Izabela

A 2011.évi CLXXIX. törvény 80. § (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Kovács Gabriella

dr. Kovács Gabriella

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



ELŐTERJESZTÉS

Szakmai utazás Lengyelországba

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. augusztus 28. napján
5. nyilvános rendes testületi ülés 1.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat szakmai utazást Jan Jarosz Nemzeti Múzeum Przemysł Régió igazgatójától kapott meghívásra Lengyelországba Przemysł városába (2. sz. melléklet), Rzeszówba, Łańcutba és ukrán határ menti fatemplomok látogatására 2017. szeptember 07. és 2017. szeptember 10. napja között. A szakmai utazáson várható résztvevők száma 40 fő józsefvárosi és budapesti lengyel nemzetiségű lakosok részére. Az utazás fő célja az anyaországgal való kapcsolattartás, ismeretek megújítása, azon kívül kapcsolat az élő lengyel nyelvvel, ami nagyon fontos fiatal résztvevőink számára. Lehetőségük lesz az utazáson résztvevőknek megismerkedni az ottani emberekkel, kultúrával (népművészet, helyi faépítészet, tájak, gasztronómia), a lengyel nyelvet gyakorolni és önkormányzatunk részére archívumként fényképeket készíteni. A részletes szakmai útvonalat és programokat az 1. sz. melléklet tartalmazza.

A kiküldetés költségeiként a két képviselőre, valamint a buszsofőrre vonatkozóan a szállás és az étkezési díjat javasolom meghatározni, melynek várható összege 60 e Ft. A szakmai utazás reprezentációs költségeire 50 e Ft fordítsunk (pogácsa, kávé, tejpör, cukor, italok, eldobható poharak), a buszhoz oda-vissza történő taxi szállításra (élelmiszerek és italok szállítása céljából, az utazáson résztvevő mozgássérült részére) 10 e Ft fordítsunk.

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat a szállás és étkezés költségeire árajánlatokat kért be, javasolom, hogy döntsünk a beérkezett árajánlatok közül.

- A gazdasági szereplők közül az alábbiak részéről érkeztek árajánlatok:

Horyniec Panzió	kb. bruttó 20.000 Ft/fő
Centrum Rehabilitacji Rolników KRUS	kb. Bruttó 29.700 Ft /fő

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat a buszszállítás költségeire 3 árajánlatot kért be, a visszajelzés alapján Hungaro-Line Busz Bt. a nem tudta elvállalni, a megjelölt időpontban nem volt szabad kapacitásuk. A számlázás a ténylegesen megtett km és azok költségvonzata alapján történik. Kérem a tisztelt Képviselő – testületet, hogy határozzunk a beérkezett két árajánlat közül.

- A gazdasági szereplők közül az alábbiak részéről érkezett árajánlat:

Atlasz Busz Kft.	Bruttó 384.435 Ft
Belvárosi Autóbusz Szolgáltató Bt.	Bruttó 484.000 Ft

Forrása: buszki költség 85,430 e Ft erejéig a 2017. évi települési pályázati támogatás, továbbá 299,005 e Ft erejéig a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, a fennmaradó költségeknek a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete a személyi juttatás 50,0 e Ft, munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 22,015 e Ft, dologi kiadások 454,435 e Ft.

A fent leírtak alapján az önkormányzat költségvetésén belüli előirányzat átcsoportosítások szükségesek elé.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy




1. a) szakmai utazást szervez Lengyelországba, Jan Jarosz Nemzeti Múzeum Przemysl Régió igazgatójától kapott meghívásra Przemysl városába, valamint Rzeszówba, Łańcutba városaiba és ukrán határ menti fatemplomok látogatására 2017. szeptember 07. és 2017. szeptember 10. napja között. A szakmai utazáson várható résztvevők száma 40 fő kerületi és a budapesti lengyel nemzetiségű személyek. Az utazás fő célja az anyaországgal való kapcsolattartás, ismeretek megújítása, azon kívül kapcsolat az élő lengyel nyelvvel, ami nagyon fontos fiatal résztvevőink számára.
b) a meghívót, az útvonalat és a programtervet a határozat 1. és a 2. sz. melléklete tartalmazza.
2. megállapítja, hogy a szakmai úton a nemzetiségi önkormányzatot az elnök, és az elnök-helyettes képviseli.
3. a) az utazás autóbusszal történik, a két árajánlat közül a Atlasz Busz Kft. árajánlatát fogadja el, amelynek összköltsége Bruttó 384.435 Ft, a kiküldetés költségét (két képviselő és a buszsofőrre szállás és étkezési költsége) 60 e Ft-ban, Horyniec Panzió árajánlatát fogadja el, reprezentációs költségeire 50 e Ft fordít (pogácsa, kávé, tejpör, cukor, italok, eldobható poharak) a buszhoz történő oda-vissza taxi szállításra (élelmiszerek és víz szállítása céljából, és az utazáson résztvevő mozgássérült részére)10 e Ft-ot fordít.
b) az a) pontban foglaltak miatt a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatásból pályázati önrész céljára tervezett működési tartalék előirányzatáról 441,020 e Ft-ot átcsoportosít a kiadás személyi juttatás, reprezentáció előirányzatára 50,0 e Ft-ot, munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzatára 22,015 e Ft-ot, a dologi kiadások előirányzatára 369,005 e Ft-ot.
c) a kiemelt előirányzatok közötti változását az 3. számú melléklet tartalmazza.

4. A program teljes költségére bruttó 526,450 e Ft keretösszeget határoz meg, melyből buszköltség 384,435 Ft e Ft, járulékok összege 22,015 e Ft kiküldetési költség 60 e Ft, reprezentáció 50,0 e Ft, taxiköltség 10,0 e Ft
5. forrása: buszköltség 85,430 e Ft erejéig a 2017. évi települési pályázati támogatás, továbbá 299,005 e Ft erejéig a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, a fennmaradó költségeknek a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete a személyi juttatás 50,0 e Ft, munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 22,015 e Ft, dologi kiadások 454,435 e Ft.
6. felhatalmazza az elnököt a személyszállítás vonatkozásában az Atlasz Busz Kft.-vel vállalkozási szerződés aláírására.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök
Határidő: 2017. október 15.

Budapest, 2017. augusztus 11.


Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: NAGYNÉ TRZCINSKA RENÁTA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI
LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: 
JOGI KONTROLL:  

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



ELŐTERJESZTÉS

**Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesület részére
nyújtott támogatás elszámolása**

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. augusztus 28. napján
5. nyilvános rendes testületi ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testület részére, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat támogatásai az alábbi beszámoló alapján elfogadásra kerüljön.

Beszámoló a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesület részére adott támogatás felhasználásáról:

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat igazolja, hogy a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesület részére nyújtott 15 ezer forintos támogatás a támogatási szerződés szerint, a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete keretében működő Szent Kinga kórus részére kották vásárlására történt felhasználásról.

Határozati javaslat


A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete részére nyújtott 15 ezer forintos támogatás beszámolóját és elszámolását, az Egyesület keretén belül működő Szent Kinga kórus tagjai részére kották vásárlására történt felhasználásáról.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök

Határidő: 2017. augusztus 28.

Budapest, 2017. augusztus 11.


Nagyné Trzcinska Renata elnök

**ELŐTERJESZTŐ: NAGYNÉ TRZCINSKA RENÁTA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI
LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: JM
JOGI KONTROLL: **

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



ELŐTERJESZTÉS

Képzőművészeti foglalkozás

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. augusztus 28. napján
5. nyilvános rendes testületi ülés 3.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy továbbra is folytassuk a magyar és lengyel szimpatizánsoknak, a Magyarországon született lengyel gyerekek, és a magyar gyerekek számára a képzőművészeti foglalkozások tartását.

A foglalkozás témája a lengyel történelem, a történelmi hősök, történelmi személyek, a néprajz, lengyel népviselet, lengyel városok, építészet, lengyel tájak rajzolása, festészete, agyagozás. A foglalkozás helyszíne az önkormányzat működésének helyszíne: 1082 Budapest, Vajdahunyad u. 1. sz., vezetője Nagy Karolina lengyel származású szobrászművész, vizuális tanár.

2017. december 31-ig összesen hat foglalkozást tartanánk. A hatból öt képzőművészeti foglalkozás fedezetére vonatkozóan korábban, a 95/2017 (VII.10) sz. határozatban – a Települési Önkormányzat pályázatán elnyert 230,0 e Ft összeg befogadásakor - már hoztunk döntést. Ennek megfelelően a 2017. december 31-ig tartandó öt foglalkozásra a foglalkozás során az azt vezető képzőművész díjazására összesen bruttó 85,5 e Ft-ot fordítunk, a foglalkozásokhoz tartozó reprezentáció összesen bruttó 43,15 e Ft. Ezen foglalkozások fedezetéről nem szükséges újabb döntést hozni.

További egy - a karácsonyi ünnepkörhöz is kapcsolódó, a hatodik - foglalkozás finanszírozására a foglalkozást vezető tanár díjára a korábbi díjazásnak megfelelő bruttó 14,1eFt összegben teszek javaslatot. A reprezentációra 30,0 e Ft-t a foglalkozáshoz szükséges anyagok beszerzésére 40,0 e Ft-t, egyéb szolgáltatásokra 20,0 e Ft-ot, valamint a külső megbízás és reprezentáció járulékaira 16,0 e Ft-ot javaslok biztosítani a 2017. évi feladatalapú állami támogatás terhére.

Kérem a fenti javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 4. képzőművészeti foglalkozást szervez hat alkalommal 2017. szeptember 1 és 2017. december 31. napja között a józsefvárosi gyerekeknek és fiataloknak. A foglalkozások helyszíne a nemzetiségi önkormányzat működési helyszíne: 1082**




Budapest, Vajdahunyad u. 1. sz., vezetője Nagy Karolina szobrászművész és vizuális tanár, tekintettel lengyel származására, a lengyel hagyományokban való jártasságára, szakmai hozzáértésére.

2. Az 1. pontban foglaltak végrehajtására a 75/2017 (VII.10) sz. határozatban foglaltakon túl további 14,100eFt+3,0eFt SZOCHO járulék összeget személyi juttatására, 30,0 e Ft-ot reprezentációs költségre, 13,0 e Ft-ot annak járulékaire (5,3 e Ft SZJA, 7,7 e Ft EHO) 40,0 e Ft a foglalkozás során felhasználandó anyagok költségére és 20,0 e Ft-ot biztosít szolgáltatásokra a 2017. évi feladatalapú támogatás terhére.
3. az 1) pontban foglaltak miatt a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatásból tervezett működési általános tartalék előirányzatáról átcsoportosít a személyi juttatás előirányzatára 14,1 e Ft-ot, a kiadás személyi juttatás, reprezentáció előirányzatára 30,0 e Ft-ot, munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzatára 16 e Ft-ot, a dologi kiadások előirányzatára 60,0 e Ft-ot.
A kiemelt előirányzatok változását a 3.sz. melléklet tartalmazza.
4. A 2. pontban foglaltak forrása a 2017. évi feladatalapú központi működési támogatás, a kiadások fedezete a személyi juttatás, munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó, valamint a dologi kiadások előirányzata.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök
Határidő: 2017. december 31.

Budapest, 2017. augusztus 11.


Nagyné Trzcinska Renata elnök

ELŐTERJESZTŐ: NAGYNÉ TRZCINSKA RENÁTA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI
LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: 
JOGI KONTROLL:  

*JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS*



MEGHÍVÓ

**a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete
2017. augusztus 28. (hétfő) 10:00 órai kezdettel tartandó**

5. nyilvános rendes testületi ülésére

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája

Napirend:

1. Szakmai utazás Lengyelországba

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

2. Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesület részére nyújtott támogatás elszámolása

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

3. Képzőművészeti foglalkozás

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2017. augusztus 11.

Üdvözlettel:

Nagyné Trzcinska Renata
elnök s.k.

Muzeum emblemaája
NEMZETI MUZEUM PRZEMYŚL RÉGIÓBAN RZEMYŚLBEN
SEA07405,2017

plk. Berek Joselewicz tér 1. 37-700 Przemyśl
tel.: (16) 67930 00, fax (16) 679 30 10
e-mail: sekretariat@mnzp.pl
NIP: 795-21-56-351, REGON: 6509644743
Bank Zachodni WBK SA II o/ Przemyśl
nr 11 1500 1634 1216 3001 2518 0000

1. napsendeli post
melléklet

muzeum belyegzője
NEMZETI MUZEUM PRZEMYŚL REGIÓBAN-MNZP
PRZEMYŚLBEN
plk. Berek Joselewicz tér 1. 37-700 Przemyśl
tel.: (16) 67930 00, fax (16) 679 30 10
NIP: 795-21-56-351, REGON: 6509644743

Przemyśl, 2017.07.13
Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat
- VIII Budapest
1082 Budapest
Baross utca 63-67

Nemzeti Muzeum Przemyśl Regioban Przemyślben Igazgatóság örömmel meghívja Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat képviselőket Muzeum Przemyśl Regioban és a muzeum részeket: Harangok Muzeuma és Pipák Muzeum azon kívül Történelmi Przemyśl Város Muzeuma látogatáshoz .

A meghívás érvényes határozatlan időre.

Tisztelettel,

aláírás

bélyegző:

IGAZGATÓ

Nemzeti Muzeum Przemyśl Regió

Przemyślben

Jan Jarosz

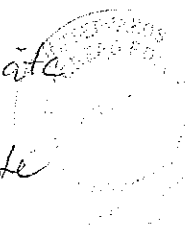
köralakú bélyegző:

NEMZETI - MNZP MUZEUM PRZEMYŚL RÉGIÓ
PRZEMYŚLBEN

Megkapják

1. Címzet
2. A/a

A fordítás meggyegyerik
az eredetivel.
Fondítottta
Nagyai Tünde Reuata
J.L.Ö. elnöke
Nagyai Tünde Reuata
2017. 08.09.





SEA.0740.5.2017

Plac płk. Berka Joselewicza 1, 37-700 Przemysł
tel: (16) 679 30 00, fax (16) 679 30 10
e-mail: sekretariat@mnzp.pl
NIP: 795-21-56-351, REGON: 650964743
Bank Zachodni WBK SA II O/ Przemysł
nr 11 1500 1634 1216 3001 2518 0000

Przemysł, 13.07.2017 r.

**MUZEUM NARODOWE
ZIEMI PRZEMYSKIEJ-MNZP
w PRZEMYSŁU**

Pl. płk. Berka Joselewicza 1, 37-700 Przemysł
tel. 16 679 30 00, fax 16 679 30 10
NIP: 795-21-56-351, REGON: 650964743

Samorząd Polski w Józsefváros

-VIII dzielnica Budapesztu

1082 Budapest

Baross utca 63-67

Dyrekcja Muzeum Narodowego Ziemi Przemyskiej w Przemysłu serdecznie zaprasza przedstawicieli Samorządu Polskiego w Józsefváros do zwiedzenia Muzeum Narodowego Ziemi Przemyskiej w Przemysłu i jego Oddziałów: Muzeum Dzwonów i Fajek oraz Muzeum Historii Miasta Przemysła.

W ramach pobytu w Przemysłu nastąpi także spotkanie z Dyrektorem Muzeum, a także zwiedzanie samego miasta Przemysła.

Zaproszenie jest ważne na czas nieokreślony.

Z poważaniem,



DYREKTOR
Muzeum Narodowego Ziemi Przemyskiej
w Przemysłu

Jan Jarosz

Otrzymują:

1. Adresat.
2. A/a.

Atlasz Busz Kft.

6080 Szabadszállás, Honvéd út 20.

Telefon: 00-36-30/309-1112 Fax: 00-36-76/353-206

E-mail: info@atlaszbusz.hu Web: www.atlaszbusz.hu

Tárgy: Árajánlat

Ssz: 612/2017

Nagyné Renáta részére!

Az Ön által megadott útvonalra a következő árajánlatot teszem:

Útvonal: Budapest- Przemysl- Rzeszów- Budapest

Dátum: 2017.09.07 - 2017.09.10.

Az utazás időtartama: 4 nap

Kiajánlott autóbusz: 48+2+1 fős Mercedes Tourismo

Kiajánlott viteldíj kb. 384.435,- Ft

km díj: kb. $1.060 \text{ km} * 280,- \text{ Ft/km} = 296.800,- \text{ Ft}$

kiállítás: kb. $75 \text{ km} * 280,- \text{ Ft/km} = 21.000,- \text{ Ft}$

1 Rácalmás- Budapest kiállítás GRÁTISZ!

magyar pályadíj: 3.344,- Ft

szlovák pályadíj: kb. $19,- \text{ €} * 315,- = 5.985,- \text{ Ft}$

lengyel pályadíj: kb. $30,- \text{ PLN} * 75,- = 2.250,- \text{ Ft}$

lengyel áfa: kb. $315 \text{ km} * 280,- \text{ Ft/km} * 8\% = 7.056,- \text{ Ft}$

gépkocsivezető díja: $1 \text{ gkv.} * 4 \text{ nap} * 12.000,- \text{ Ft/nap/gkv} = 48.000,- \text{ Ft}$

(a pontos program ismeretében változhat)

Fenti ár tartalmazza a km díját, a pályadíjat és a gépjárművezető napidíját, valamint a belföldi utas-, baleset- és poggyászbiztosítás díját.

A számlázás a ténylegesen megtett km és azok költségvonzata alapján történik, de minimum 200 km/nap futásteljesítmény fizetendő.

Az esetleges parkolási díjak utólagos elszámolás alapján továbbszámlázásra kerülnek.

Több napos út esetén kérjük a gépjárművezetők részére a csoportéval megegyező szállásról és ellátásról gondoskodni szíveskedjen, amely költség a megrendelőt terheli.

Ezen felül egyéb költséget nem számolunk fel!

Ez az ajánlat nem minősül foglalásnak!

Amennyiben ajánlatunk elnyerte tetszését, úgy kérjük, egyeztetni szíveskedjen a szabad kapacitásunkról, majd a kiállítás pontos helyének és idejének

Atlasz Busz Kft.

6080 Szabadszállás, Honvéd út 20.

Telefon: 00-36-30/309-1112 Fax: 00-36-76/353-206

E-mail: info@atlaszbusz.hu Web: www.atlaszbusz.hu

megadásával, küldje el írásos megrendelését az info@atlaszbusz.hu e-mail címünkre.

Autóbuszainkat megtekintheti a www.Facebook.com/AtlaszBuszKft vagy a www.atlaszbusz.hu oldalainkon.

Szabadszállás, 2017. június 27.

További kérdés esetén állok rendelkezésére:

Tisztelettel:

Dér Nikolett
Atlasz Busz Kft.

Kedves Renáta,

Köszönettel vettük érdeklődésüket, természetesen a kért buszt tudjuk Önöknek biztosítani. Küldjük az ajánlatot.

Dátum: 2017. szeptember 7-10. – 4 nap

Útvonal: Budapest – Przemyski – Rzeszów – Budapest

Ár: 484.000.- Ft

Az ár tartalmazza a km-t 1150 km-ig a gépkocsivezető napidíját és az autópályadíjakat, melyre 45.000.- Ft-ot számoltunk.

Az ár nem tartalmazza a gépkocsivezető szállását, elvitését és az esetlegesen felmerülő parkolási költségeket.

Az elszámolás a ténylegesen megtett kilométer és fizetett költségek alapján történik.

Fizetés: Teljesítés után 5 napon belül készpénzzel irodánkban vagy teljesítés után a helyszínen a gépkocsivezetőnél.

Amennyiben ajánlatunkat kedvezőnek találják várjuk szíves rendelését.

Ajánlatunk elfogadásával egyidejűleg megrendelő elfogadja cégünk utazási feltételeit, mely a www.belvarosibusz.hu weboldalon található.

További felmerülő kérdés, kérés esetén keressen bennünket bizalommal.

Üdvözlettel:

Szabados Zsanett

Szabados Ferencné

.....
Belvárosi Autóbusz Szolg. Bt.

1074 Budapest, Rákóczi út 68.

Mobil: 06 20 957 36 50

06 30 625 30 61

Tel.: 06 (1) 341 42 52

Fax.: 06 (1) 413 12 10

E-mail: info@belvarosibusz.hu

Web.: www.belvarosibusz.hu

Bel- és külföldi személyszállítás az egyszerűtől a luxusig

From: Renata Nagy [<mailto:renatatrzcinska@gmail.com>]

Sent: Tuesday, July 11, 2017 8:26 AM

To: info@belvarosibusz.hu

Subject: lengyelországi utazás_szeptemberben

Tisztelt Belvárosibusz,

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 2017. szeptember 7 től 10 ig szervez szakmai utazást Lengyelországba Przemyslba, Rzeszówba. Szeretném 50 személyes buszt bérelni Önöktől.

Lehetséges e ebben az időben?

Árjanlatot kérném erre az útra.

Üdvözlettel

Nagyné Trzcinska Renáta

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat elnöke



Renata Nagy <renatatrzcinska@gmail.com>

14:41 (15
godzin
temu)

do Belvárosi

Köszönöm szépen. Testületi megbeszélés után jelentkeznék.
Üdvözlettel
Nagyné T. Renáta

e-mail: 2017.0.11 14:41

Joanna Hejnowicz-Ługowska <joanna.hejnowicz@crr-horyniec.pl>

28
cz
e

do mnie

Dzień dobry!

W podanym terminie nie dysponujemy wolnymi miejscami-dysponowałabym wolnymi miejscami od obiadu 08.09.-do śniadania 10.09.2017r. (tylko i wyłącznie na dwie doby)

Nocleg w pok. II-osobowym z całodziennym wyżywieniem od jednej osoby 132,00 zł.

Nocleg -79,-zł

Śniadanie -13,-zł

Obiad – 24,-zł

Kolacja – 16,-zł

Pozdrawiam

Joanna Hejnowicz – Ługowska

Dział Administracyjny

Centrum Rehabilitacji Rolników KRUS w Horyńcu-Zdroju

Tel. 16 631-30-04

From: CRR KRUS Horyniec.krus.gov.pl (Sekretariat) [<mailto:sekretariat@crr-horyniec.pl>]

Sent: Wednesday, June 28, 2017 7:38 AM

To: joanna.hejnowicz@crr-horyniec.pl; janina.bulas@crr-horyniec.pl

Subject: FW: Grupa z Budapesztu

From: Renata Nagy [<mailto:renatatrzcinska@gmail.com>]

Sent: Wednesday, June 28, 2017 5:54 AM

To: crrhoryniec@krus.gov.pl

Subject: Grupa z Budapesztu



Renata Nagy <renatatrzcinska@gmail.com>

28
cz
e

do Joanna

Dziękuję za odpowiedź, ale niestety sprawa nie odpowiada nam.

Pozdrawiam

Renata Trzcińska

e-mail 2017.06.28 12:09

Cena za nocleg wyniosłaby 30,00 od osoby.
Kierowca mieszkałby sam w A0
Pozdrawiam
Witold Dukacz

Cena 1 obiadokolacji wynosi 15,00 od osoby
Cena 1 śniadania wynosi 10,00 od osoby i są to zestawy śniadaniowe ale możemy zrobić szwedzki stół w
cenie 15,00 od osoby.
Pozdrawiam
Witold Dukacz

J. Kormendi post
157 Weberutz

**Stowarzyszenie Katolików Polskich na Węgrzech p.w. św. Wojciecha
Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesülete**

H-1103 Budapest, Óhegy u. 11.

Tel : + 36 1/ 262-69-08

b E-mail: adalbert@dombudapeszt.com

II. János Pál Lengyel Ház - Dom Polski im. Jana Pawła II.

www.dombudapeszt.com

**Nagyné Trzcinska Renata elnök asszony
Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat**

Ikt.sz: 61/2017

Tisztelt Elnök Asszony,

A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete Elnöksége nevében szeretnénk köszönetet mondani a részünkre átutalt 15.000,- Ft összegű támogatásért a Szent Kinga kórus tagjai részére kották vásárlására a 67/2017. (IV.27.) sz. határozata alapján.

2017. május 01-én már másodszor került megrendezésre a Magyarországi Lengyel Kórusok II. Találkozója a Fasori- Evangélikus Gimnáziumban Budapesten. Négy meghívott kórus lépett fel a díszteremben - a békéscsabai Fryderyk Chopin kórus, a nyíregyházi Dalárda, a győri Akord kórus és a budapesti Szent Kinga kórus. A teltházas ünnepi koncert alatt főként lengyel egyházi énekek és népdalok hangzottak el néhol hangszeres kísérettel. Az esemény fővédnöke Jerzy Snopek professzor, a Lengyel Köztársaság nagykövete volt, a rendezvény elején pedig a szervező Fővárosi Lengyel Önkormányzat nevében dr. Várnai Dorota elnök asszony köszöntötte a vendégeket. A rendezvényt ünnepi állófogadás követte. Május 2-a hivatalosan a nemzeti lobogó és a Polonia - a diaszpórában élő lengyelek - napja Lengyelországban.

Nagyon köszönjük az e célra anyagi hozzájárulásukat.

Mellékelten küldjük a:

1/ SM-2017/15 sz. számla – 15.000,- Ft, ének tanítási anyag vásárlása,
3/ K/27 sz. kiadási pénztárbizonylat
hiteles másolatait.

Összesen elszámolt összeg: 15.000,- Ft, azaz huszonötezer forint.
Az eredeti példányok az Egyesületünk könyvelésén található.

Budapest, 2017. június 27.

Beszámoló elfogadva
Wojna Renata
2017.07.09.

Üdvözlettel és köszönettel

Molnárné Sagun
Molnárné Sagun Zdzislawa
elnök



SZÁMLA

1. példány
(Eredeti példány)

Számlaszám: SM-2017/15

Kibocsátó adatai: Aelia Sabina Zeneiskolai Alapítvány 1033 Budapest, Harrer Pál u. 7. Telefon: +36 1 388 8569 Telefax: Banksz.: 10102103-01280404-00000007 Adószám: 19651831-1-41		Vevő számlázási adatai: Vevőkód: 9 Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete HU - 1103 Budapest, Óhegy utca 11 Szállítási - Levelezési cím: Magyarországi Lengyel Katolikusok HU - 1103 Budapest, Óhegy utca 11 Ársor típus: Kisker				
Információ:	Fizetési határidő: 2017.05.26.	Teljesítés napja: 2017.05.26.	Fizetési mód: Készpénz	Kibocsátás napja: 2017.05.26.		
Hivatkozás:						
Megnevezés		Besorolás	Mennyiség	Nettó egységár	Nettó érték	
Cikkszám	Kódszám	Vonalkód	ÁFA típus	ÁFA érték	Bruttó egységár	Bruttó érték
Raktár: Főraktár						
Ének tanítási segédanyag (többféle)		VTSZ 49011000	15,00 db	1 000,00	15 000,00	
		AAM	0,00	1 000,00	15 000,00	
A számla megfelel a 23/2014. (VI.30.) NGM rendeletnek	ÁFA típus	ÁFA	Nettó	Bruttó		
Mentes az adó alól.	AAM	0	15 000	15 000		
A/4-es egymás utáni nyomtatás összesen 2 példány	Mindösszesen:	0	15 000	15 000 Ft		
Fizetendő (bruttó) mindösszesen:				15 000 Ft		
				Tizenötezer Ft		

Köszönjük, hogy minket választott!

Kiállította: NEMETHLAJOS

Átvette:

Wale A

*"József Attila Lengyel Interműnyeret felé"
15.000,- Ft, azaz tizenötezer forint dorombosra
a 67/2017. (V.27) számú határozat alapján.*

Molnáré Szeged
**Az eredetivel mindenben
megegyező hiteles példány**



Budapest, 2017.06.27.

MAGYARORSZÁGI
LENGYEL KATOLIKUSOK
SZT. ADALBERT EGYESÜLETE

Sorszám: AL1184299

Kiadási pénztárbizonylat
bélyeg 300 Ft Budapest, ÓHEGY u. 11.
Bankzámlaszám: 11714008-20301810

Kiállító: <i>Y1</i>	Pénztár fizessen az alábbiak szerint <i>Melusi Sagn Zolotare</i> -nak			Kelt: <i>2017. 05. 30.</i>
Ellenőr:	<i>27 365</i> Ft, azaz <i>huszonegyezerháromezret</i> forintot			
Utalványozó: <i>Melusi Sagn</i>	Készpénz- forgalmi jogcím	Könyvelési számszám	Szöveg	Összeg Ft
Könyvelő:		<i>27</i>	<i>Adóllátás: anyag</i>	<i>- 5 930</i>
			<i>Taxi - rendeltetés költsége</i>	<i>- 4 940</i>
			<i>Posta</i>	<i>- 1 485</i>
			<i>Fontos: segédanyag</i>	<i>- 15 000</i>
Pénztáros: <i>Y1</i>	Melléklet: <i>3</i> db	<i>Melusi Sagn</i>		<i>- 27 365</i>

Az összeg átvevőjének aláírása, személyi igazolvány száma

B. 318-103/V. r. 52. - Pátria Nyomda Zrt. - (D 4350)

PM által ajánlott

Melusi Sagn
Az eredetivel mindenben
megegyező hiteles példány



Zolotare, 2017. 05. 27.

